



Lucio Gregoretti

# La fugitive

*opera in tre atti*

*in forma di favola ottimista e confortante*

Libretto di Daniel Goldenberg

Edizioni Musicali Rai.Com  
FOR PERUSAL ONLY

Edizioni Musicali RAI TRADE

*Commissione del Teatro dell'Opera di Roma e del Lycée Chateaubriand di Roma*

*Prima rappresentazione assoluta:  
Roma, Teatro Nazionale, 27 giugno 2009*

*Regia di Daniel Goldenberg  
Direttore Tonino Battista*

*aux élèves des classes CM1 A, CM1 B, CM1 C, CM1 D, CEM  
de l'école élémentaire du Lycée Chateaubriand de Rome,  
à leurs enseignants et à leur directeur*

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

# La fugitive (*La fuggitiva*)

o

## Le vacanze di Djamila

### OPERA IN TRE ATTI

In forma di favola ottimista e confortante  
con una ouverture e qualche balletto

Musica di Lucio Gregoretti

Libretto di Daniel Goldenberg

liberamente ispirato

dai desideri e suggerimenti espressi dagli allievi

#### Personaggi

**Camille**, l'allieva che nasconde Djamila

**Djamila**, la fuggitiva

**Juliette**, un'insegnante, innamorata di Maxime

**Maxime**, un insegnante, innamorato di Juliette

**Noémie**, la prima della classe

**Monsieur Ribat**, le directeur

Voce di bambino

Voce di bambino

Soprano

Tenore

Voce di bambino

Baritono

Una decina di piccoli ruoli

Voci di bambino

Una trentina di allievi nel primo e nel secondo atto

Coro di bambini

Tutti gli allievi della scuola alla fine del terzo atto

Coro di bambini

Estensione delle voci dei bambini (solisti e coro)



*La vicenda si svolge in un solo giorno.*

*Scena unica: un'aula scolastica tra le più semplici, banchi, finestre e porte praticabili, una lavagna, una cattedra, e una botola praticabile sotto uno o due banchi. Una volta aperta vi si può sparire.*

# **La fugitive ou Les vacances de Djamila**

**OPERA EN TROIS ACTES**  
**En forme de fable optimiste et réconfortante.**  
**Avec une Ouverture et quelques ballets**

**Musique de Lucio Gregoretti**

**Livret de Daniel Goldenberg**  
**Inspiré très librement**  
**des souhaits, désirs et suggestions avisées des élèves**

## Personnages

**Camille**, élève qui cache Djamila

**Djamila**, fugitive

**Juliette**, une enseignante amoureuse de Maxime

**Maxime**, un enseignant amoureux de Juliette

**Noémie**, la bonne élève

**Monsieur Ribat**, le directeur

Voix d'enfant

Voix d'enfant

Soprano

Ténor

Voix d'enfant

Baryton

Une dizaine de petits rôles

Voix d'enfants

Une trentaine d'élèves au 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> acte

Chœur d'enfants

La totalité des élèves de l'école à la fin du 3<sup>ème</sup> acte.

Chœur d'enfants

Extension des voix d'enfants (solistes et chœur):



*L'action se déroule en un jour.*

*Un seul décor: une salle de classe des plus simples, pupitres d'écoliers, fenêtres et portes praticables, tableau noir, bureau de la maîtresse enfin une trappe praticable se situant sous un ou deux pupitres. Une fois ouverte, on peut y disparaître.*

## Organico Strumentale

1 Flauto (anche Ottavino)

1 Oboe

1 Clarinetto

1 Saxofono contralto

1 Fagotto

1 Tromba

1 Trombone (tenor – basso)

Percussioni (due esecutori): Triangolo, Piatto sospeso, Glockenspiel, Flexatone, Xilofono, Raganella, Vibraslap, Snare Drum, Gran Cassa, Timpani (2).

Pianoforte (anche Tastiera elettronica)

2 Violini

1 Viola

1 Violoncello

1 Contrabbasso

PARTITURA IN DO

Durata 60 minuti circa

### **NOTE PER L'ESECUZIONE**

*È raccomandabile se possibile aumentare il numero degli archi.*

*La partitura è scritta per un'orchestra di studenti, tranne la parte del pianoforte/tastiera elettronica, che va eseguita da un pianista professionista.*

*I passaggi contrassegnati dall'indicazione "Opt." sono facoltativi e sono da eseguirsi, in alternativa agli stessi passaggi affidati ad altro strumento, solo nel caso in cui ciò fosse necessario in relazione alle capacità dei singoli esecutori.*

*La parte del pianista contiene la riduzione completa della partitura, e serve a poter fare eseguire dal pianoforte (o dalla tastiera elettronica) alcuni passaggi che potrebbero (in un'esecuzione affidata ad un'orchestra di studenti) risultare troppo difficili per gli strumenti cui tali passaggi sono assegnati in partitura. I passaggi indicati tra parentesi quadre nelle parte del pianista sono invece "obbligati" e vanno quindi da questo eseguiti in ogni caso.*

## *Nomenclature des instruments*

*1 Grande Flûte (et Petit Flûte )*

*1 Hautbois*

*1 Clarinette*

*1 Saxophone alto*

*1 Basson*

*1 Trompette*

*1 Trombone (tenor – basso)*

*Percussion (deux executants): Triangle, Cymbale Suspendue, Jeu de Timbre, Flexatone, Xylophone, Crécelle, Vibraslap, Caisse Claire, Grosse Caisse, Timbales (2).*

*Piano (et electronic keyboard)*

*2 Violons*

*1 Alto*

*1 Violoncelle*

*1 Contrebasse*

*PARTITION EN UT*

*Durée totale, environ 60 minutes*

Il serait préférable d'augmenter le nombre d'instruments à cordes.

La partition de l'orchestre a été écrite pour des étudiants, sauf la partie du piano qui doit être jouée par un pianiste professionnel.

## INDICE / INDEX

|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Ouverture (numéro 1) .....                    | page 1 |
| PREMIER ACTE Premier tableau (numéro 2) ..... | 13     |
| Deuxième tableau (numéro 3) .....             | 27     |
| "    "    (numéro 4) .....                    | 59     |
| Troisième tableau (numéro 5) .....            | 96     |
| DEUXIEME ACTE (numéro 6) .....                | 156    |
| Numéro 7 .....                                | 188    |
| TROISIEME ACTE (numéro 8) .....               | 199    |
| Numéro 9 .....                                | 221    |
| Numéro 10 .....                               | 270    |
| Numéro 11 .....                               | 283    |

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

LA FUGITIVE  
Libretto di Daniel Goldenberg  
OUVERTURELucio Gregoretti  
(Versione 2026)

$\text{♩} = 60 \text{ ca.}$

Flauto

Oboe

Clarinetto

Sax Alto

Fagotto

Tromba

Trombone

Timpani

Perc.

Percussioni

Celesta  
(effetto  
8<sup>vo</sup> sopra)

Pianoforte

Camille

*Le décor est vide.*

$\text{♩} = 60 \text{ ca.}$

I Violini

II Violini

Viola

Violoncello

Contrabbasso

1-A

1-A

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERSAL ONLY

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It is a three-part setting for voices and piano. The score is written on a grand staff with three systems of staves. The first system contains the vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) and the piano accompaniment. The second system contains the vocal parts and the piano accompaniment. The third system contains the vocal parts and the piano accompaniment. The piano part is written in the right hand of the grand staff. The vocal parts are written in the left hand of the grand staff. The score is in 2/4 time and the key signature has one sharp (F#). The tempo is marked "Moderato". The score is for a three-part setting. The vocal parts are Soprano, Alto, and Tenor. The piano part is written in the right hand of the grand staff. The score is in 2/4 time and the key signature has one sharp (F#). The tempo is marked "Moderato". The score is for a three-part setting. The vocal parts are Soprano, Alto, and Tenor. The piano part is written in the right hand of the grand staff. The score is in 2/4 time and the key signature has one sharp (F#). The tempo is marked "Moderato".

$\text{♩} = 126 \text{ ca.}$  [1-B]

12

Fl.

Suona  $f$

Ob.

Suona  $f$

Cl.

Sax Alto  $f$

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.  $sf > p \text{ cresc.....}$   $f$   $mf$   $f$

Triang. TRIANGOLO  $f$   $f$

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pf.  $f$   $p$   $f$

Cam.

*La cloche sonne. Cris d'enthousiasme des enfants qui arrivent du fond de la salle du theatre en courant. Ils dansent, puis ils montent sur la scène et disparaissent.*

$\text{♩} = 126 \text{ ca.}$  [1-B]

12

I Vni  $f$

II Vni  $f$

Vla  $f$

Vc.  $f$

Cb.  $f$

Le décor est vide. S'entend au loin un brouhaha de cour de récréation. La porte principale donnant sur la cour s'ouvre brusquement pour laisser entrer Camille tirant vers l'intérieur Djamil, apeurée et réticente.

*1* 2-A ♩ = 146 ca. *Tempo Primo*

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

G.C.

Celesta (effetto 8<sup>me</sup> sopra)

Pf.

Cam.

*1* 2-A ♩ = 146 ca. *Tempo Primo*

I Vni

II Vni

Vla

Vc.

Cb.

*Edizioni Musicali Rai Com*  
*FOR PERSAL ONLY*

*La porte principale donnant sur la cour s'ouvre brusquement pour laisser entrer Camille tirant vers l'intérieur Djamil, apeurée et réticente.*

6  $\text{♩} = 110 \text{ ca.}$

Fl. *mf* *f*

Ob. *mf* *f*

Cl. *mf* *f* *mf*

Sax Alto *mf* *f* *mf* *p*

Fag. *f* *mf*

Tr. *mf* *f*

Trbn. *mf* *f*

Timp.

Pc. GRAN CASSA

G.C. *mf* *f*

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pf. *mf* *f* *mf* *p*

Cam.

6  $\text{♩} = 110 \text{ ca.}$

I Vni *mf* *f* *mf* *p*

II Vni *mf* *f* *mf* *p*

Vla *mf* *f* *mf* *p*

Vc. *mf* *f* *mf* *p*

Cb. *mf* *f* *mf* *p*

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERIODICAL ONLY

12

Fl. *mp* *mf* *p*

Ob. *p*

Cl. *p* *mf*

Sax Alto *mf* *p*

Fag. *p* *mf*

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

G.C.

12

Celesta (effetto 8<sup>ve</sup> sopra)

Pf. *mf* *p*

Cam. *mf* *p*

Dja-mi - la, sur-tout n'aie pas peur! y-a-pas i - ci de per-sé-cu-teur viens! vite! dé-pêche-

12

2-B

I Vni *mp* *mf* *p*

II Vni *p* *mf* *p*

Vla *mf* *p*

Vc. *p* *mf* *p*

Cb. *p* *mf* *p*

Juliette entre suivie de Maxime. Elle boude. Elle est à la fois sincère et coquette...  
Lui, comme tous les hommes, il n'y comprend rien...

3-A ♩. = 120 ca.

Flauto *f*

Oboe *f*

Clarinetto

Sax Alto *f*

Fagotto

Tromba

Trombone *f* (Open)

Timpani *f*

Perc.

Xilofono *f*

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pianoforte *f*

Juliette

Maxime

Martin

Noémie

Le chœur des élèves

3-A ♩. = 120 ca.

Violini I *f*

Violini II *f*

Viola *f*

Violoncello *f*

Contrabbasso *f*

8

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pf.

Jul.

Max.

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

I

Vni

II

Vla

Vc.

Cb.

*pp*

*p*

*pp*

*mf*

*f*

Mute

(Open)

Edizioni Musicali Rai Com

FOR PERUSIA ONLY

[illegible]

RTC - 3219

tes. Tu crois do

- - - te? Ah ça! Je veux en a-voir le cœur net!

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PEPUSAL ONLY

*mp cresc.* *mf*

bé - te que je ne t'ai pas vu faire le jo - li cœur a - vec...

a

46 3-D

Fl. *mp* *f*

Ob. *f*

Cl.

Sax Alto *f*

Fag. *p* *f*

Tr. (Mute) *f* (Mute)

Trbn. *f*

Timp.

Pc.

Xil.

46

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pf. *f*

Jul. *mp* *f*  
a - vec Ma - rie Jean - net - - - - - te!

Max. *f*  
Ma - rie Jean - net - - - - - te! A - lors là, je tom-be des

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

46 3-D

I. *f*

Vni. *p* *f*

II. *p* *f*

Vla. *p* *f*

Vc. *p* *f*

Cb. *p* *f*

53

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

53

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pf.

Jul.

Max.

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

53

I Vni

II Vni

Vla

Vc.

Cb.

*Opt.*

*Suona*

*Opt.*

*f*

*p*

*p*

*Pizz.*

*p*

Ah toi! Tu tom - be des nues? Eh bien tâche de te faire très

nues! Oui, sans bla - gue je tom - be des nues! Je tom - be des nues!

mal et de te tai - re. Ah, tu nies done!

Ma-rie Ja - nette? A-lors là je ne vois pas, non. Ma-rie Ja - nette?

*4-A*  $\text{♩} = 120 \text{ ca.}$

*f*

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

(Open)

Trbn.

*f*

Timp.

Pc.

Xil.

*f*

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

*f* *Tace*

Jul.

*Agitata* *f*

Mon Dieu! Mes é - lè - ves? Ma clas - se!

Max.

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

*4-A*  $\text{♩} = 120 \text{ ca.}$

*f*

I Vni

II Vni

Vla

Vc.

Cb.

*f*

Musical score for the vocal solo and piano accompaniment of the song "L'Espresso" by Giuseppe Verdi. The score is written for a vocal soloist and piano.

The vocal line is in Italian, with lyrics: "Ah, que tas de beaux yetux!". The tempo is marked "CELESTA effetto" and "sopra (suona)". The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte).

The piano accompaniment features a celesta effect, indicated by the marking "CELESTA effetto". The piano part includes a section marked "sopra (suona)" and "CELESTA effetto". The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte).

The score is watermarked "Edizioni Musicali FOR PERUSIA".

16 4-B

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

16 PIANO FORTE

pf.

Jul.

Moi? Tu vois nous a-vons une clas - se tous les deux

Max.

Toi toi tes yeux ah que

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

16 4-B

I Vni

II Vni

Vla

Vc.

Cb.

p

pizz.

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PUPILS ONLY

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PUBLICATION ONLY

eh? Toi nous a-vons une clas - se tous les deux.

t'as de beaux yeux.

oh ça c'est

30 4-C

Fl. *mp cresc.* Opt. Suona

Ob. *mp cresc.*

Cl.

Sax Alto *p mp p*

Fag. *p mp (Mute) p mp cresc.*

Tr. *p Mute mp*

Trbn. *p mp*

Timp.

Pe.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

30

Pf. *p cresc.*

Jul. *mp*  
et nous ou-bli-on nos chers pe-

Max. *mp*  
au fait, moi aus - si j'ai une clas-se... tous les deux...

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

30 4-C

I Vni *p mp cresc.*

II Vni *p mp pp cresc.*

Vla *p mp pp cresc.*

Vc. *p mp cresc.*

Cb.

38

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

*mp cresc.*

*mf*

Timp.

Pe.

Xil.

38

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

38

Pf.

Jul.

tits é - lèves qui nous vam-pi-risent sans trè - ve nous ai-mons tant

Max.

8

qui nous vam-pi-risent sans trè - ve et que pour - tant al -

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

38

I

Vni

II

Vla

Vc.

Cb.

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

45 4-D

Fl. *mp* *f*

Ob. *f*

Cl.

Sax Alto *p* *f*

Fag. *p* *f*

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

45

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

45

Pf. *p*

Jul. *mp* *f*  
cou - rage, c'est le der-nier jour de -

Max. *f*  
8 lons? le dernier jour de -

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

45 4-D

I. *p* *f*

Vni. *p* *f*

II. *p* *f*

Vla. *p* *f*

Vc. *p* *f*

Cb. *p* *f*

52 4-E

Fl. *f*

Ob. *mf*

Cl. *f* *mf*

Sax Alto *mf*

Fag. *mf*

Tr. *f* *mf*

Trbn. *mf*

Timp. SNARE DRUM (coperto)

Pe.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pf. *mf* m.s. Tace

Jul. *mf*  
main de-main, la main dans la main

Max. *mf*  
main en - fin nous vi - vrons no-tre a-

Mart.

Noé.

Le chœur des élèves

52 4-E

I. *mf*

Vni. *mf*

II. *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

[illegible]

♩ = 132

Ottavino

Oboe

Clarinetto

Sax Alto

Fagotto

Tromba

Trombone

Timpani

Perc.

Xilofono

Pianoforte

Noémie

Choeur I

Choeur II

Le choeur des élèves

Choeur III

I Violini

II Violini

Viola

Violoncello

Contrabbasso

*mf*

*f*

*p*

*f*

*8<sup>va</sup> sotto ad lib.*

GLOCKENSPIEL

*f*

*Opt.*

*Suona*

Edizioni Musicali RAI.COM

FOR PERUSAL.COM

[illegible]

9

Ott. *mf* *f*

Ob. *mf* *f*

Cl. *mf* *f*

Sax Alto *mf* *f*

Fag. *mf* *f*

Tr. *p* *f*

Trbn. *p* *f*

Timp.

Pe.

Xil. *f* *f*

Pf. *mf* *f*

Noémie

Le chœur des élèves

Vivent les va-can - ces, vivent les va-can - ces, plus de de-voirs à faire le soir plus de le - çons, plus de le - çons rien que des chan-sons  
plus de le - çons, plus de le-çons rien que des chan-sons

9

I. *mf* *f*

Vni. *mf* *f*

II. *mf* *f*

Vla. *mf* *f*

Vc. *mf* *f*

Cb. *mf* *f*

MUTA IN FLAUTO

13

Ott.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

13

Pf.

...et Noémie a du mal à rétablir le calme.

Noémie

Le chœur des élèves

13

I

Vni

II

Vla

Vc.

Cb.

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PTERUSAI ONLY

[illegible]

30 [5-B]

Flauto

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Sn. Dr.

Pf.

Noémie

Le chœur des élèves

I, II

III

30 [5-B]

I

Vni

II

Vla

Vc.

Cb.

Open

*mp*

*mf*

*mp*

*mp*

C'est No-é-mie qui gar - de les en - fants pas sa - ges pour deux sous nous on s'en fout

C'est No-é-mie qui gar - de les en - fants pas sa - ges pour deux sous nous on s'en fout

FLAUTO

Flauto

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Sn. Dr.

Pf.

Noémie

Le chœur des élèves

I Vni

II Vni

Vla

Vc.

Cb.

De - main c'est les va - can - ces et nous on i - ra à la pla - ge à la mer et se bai - gner

Oui, à la

41 5.C

Flauto *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Sax Alto *mf*

Fag. *mf* *p* *mf*

Tr. *mf*

Trbn. *mf*

Timp.

Pe.

Sn. Dr. *mf*

Pf. *mf* Suona

Noémie *mf*  
Oui ben moi des va - can - ces je m'en-ba - lan - ce et j'ai pas de chan - ce

Le chœur des élèves *mf*  
mer et se bai - gner. Ele s'en - ba - lan - ce des va -

41 5.C

I *mf*

Vni II *mf*

Vla *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

46

Flauto *mp* *mf*

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag. *p* *mf*

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Sn. Dr.

46

Pf. *mp* *mf*

Noémie  
parce que il y a un tas de va - can - ces, trop de va - can - ces, trop de va - can - ces.

Le chœur des élèves  
can - ces? Trop de va - can - ces!?

46

I Vni *mp* *mf*

II Vni *mp* *mf*

Vla *mp* *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR TERUSAL ONLY

*p*

I, II

Elle n'a pas de chan - ce, elle n'a pas de chan - ce, elle dé - tes - te les va - can - ces.

5-D

55

Ott. *p* *mf*

Ob. *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Sax Alto *p* *mf*

Fag. *p* *mf* *p*

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Sn. Dr.

55

Pf. *p* *mf* *p*

Noémie

Le chœur des élèves

Nous c'est c'qu'on pré - fè - re, nous c'est c'qu'on pré - fè - re, parce qu'on peut al - ler à la pla - ge

Nous c'est c'qu'on pré - fè - re, nous c'est c'qu'on pré - fè - re, parce qu'on peut al - ler à la pla - ge

55

I. *p* *mf* *p*

Vni. *p* *mf* *p*

II. *p* *mf* *p*

Vla. *p* *mf* *p*

Vc. *p* *mf* *p*

Cb. *p* *mf* *p*

60 5-E

Ott. *mp* *f* Opt.

Ob. *p* *f*

Cl. *mp* *f*

Sax Alto *p* *f*

Fag. *p* *f*

Tr. *mp* *f*

Trbn. *mp* *f*

Timp. *mf* *f*

Pc. *mf* *f*

Sn. Dr. *mp* *f*

pf. *f*

Noémie

Le chœur des élèves Vivent les va-can - ces, vivent les va-can - ces,

60 5-E

I. *mp* *f*

Vni II. *mp* *f*

Vla. *mp* *f*

Vc. *mp* *f*

Cb. *mp* *f*

[illegible]

68

Ott. *mf* *8<sup>va</sup> ad lib.*

Ob. *mf* *mf*

Cl. *mf*

Sax Alto *mf* *mf*

Fag. *mf*

Tr. *p* *mf* *f*

Trbn. *p* *mf* *f*

Timp.

Pc.

Sn. Dr. *mf*

Pf. *mf* *f* *mf*

Noémie

Le chœur des élèves

plus de de-voirs à faire le soir plus de le-çons, plus de le-çons rien que des chan-sons

plus de le-çons, plus de le-çons rien que des chan-sons

Oh moi je dé -

68

I. *mf* *mf*

Vni II. *mf* *mf*

Vla. *mf* *mf*

Vc. *mf* *mf*

Cb. *mf* *mf*

5-F

♩ = 76 ca. *espressivo* (Tempo I)

RTC - 3219

5

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

5

5

Pf.

Jul.

Dja.

dame, ma ma-man je ne l'ai plus elle n'a pas sur - vé - cu au mal - heur de la faim mes

Le chœur des élèves

5

I

Vni

II

Vla

Vc.

Cb.

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

9

Fl. *mp* *mf* *mp* *p*

Ob. *mp* *mf* *mp* *p*

Cl. *pp* *mp* *p*

Sax Alto *pp* *mp* *p*

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

9

Pf. *mf* *mp* *p* *mf* Suona

Jul.

Dja. *mf* *mp* *p*  
sœurs et mes frè - res aus - si sont en ter - re, Ma - dame, Ma - dame.

Le chœur des élèves

9

I Vni *pp* *mf* *mp* *p*

II Vni *pp* *mf* *mp* *p*

Vla *pp* *mf* *mp* *p*

Vc. *pp* *mf* *mp* *p*

Cb.

*Rall. . .* 6-A *A tempo*

13

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

13

Pf.

Jul.

Dja.

Le chœur des élèves

*Rall. . .* 6-A *A tempo*

13

I Vni

II Vni

Vla

Vc.

Cb.

Arco

Pizz.

Arco

Suona

Il faut par - tir, al - ler tous chez eux pour tra - vail - ler mon

Edmond de Launay

Les Chansons de la nuit

12 parts

4/4

père, il dit / chez eux on se - ra heu - reux / là bas c'est / nos a - mis / tous les soirs, mon / père, il dit

21

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

Celesta  
(effetto  
8<sup>va</sup> sopra)

Pf.

Jul.

Dja.  
fer - mer les yeux, on peut rê - ver la nuit chez eux il dit

Le chœur  
des élèves

I Vni

II Vni

Vla

Vc.

Cb.

Edizioni Musicali Rai Com  
FOKPERUSAL ONLY

25 [6-B]

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl.

Sax Alto *p*

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

25

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

25 [6-B]

Pf. *p*

Jul.  
eux, chez eux, on par-le de no-tre pa-ys. Chez eux, chez eux, son père dit ils sont nos a-mis la

Dja.

Le chœur des élèves  
eux, chez eux, on par-le de no-tre pa-ys. Chez eux, chez eux, son père dit ils sont nos a-mis la

25 [6-B]

I Vni *p*

II Vni *p*

Vla *p*

Vc. *p*

Cb. *p* Pizz. Arco

29

Fl. *pp* *mf*

Ob. *pp* *mf*

Cl. *pp* *mf*

Sax Alto *pp* *mf* *pp* *mp*

Fag. *pp* *mf* *pp* *mp*

Tr. *mf* *pp* *mp*

Trbn. *pp* *mp*

Timp. *pp* *mf*

Pc. *pp* *mf*

Xil. *pp* *mf*

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

29

Suona

Pf. *pp* *mf* *pp* *mp*

Jul. *mf* *p* *mp*

nuit on peut fer - mer les yeux son père dit chez eux, il dit chez eux on se - ra heu -

Dja.

Le chœur des élèves *mf* *p* *mp*

nuit on peut fer - mer les yeux son père dit chez eux, il dit chez eux on se - ra heu -

29

I. *pp* *mf* *pp* *mp*

Vni. *pp* *mf* *pp* *mp*

II. *pp* *mf* *pp* *mp*

Vla. *pp* *mp*

Vc. *pp* *mf* *pp* *mp*

Cb. *pp* *mf* *pp* *mp*

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSIA ONLY

6 7-B

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pf.

Jul.

LE DIRECTEUR

Dir.

En - fin qu'est-ce qui se passe dans cette clas - se? Dans mon é - cole der - rière mon é - paule? Le com-mis -

Le chœur des élèves

6 7-B

Pizz.

I

Vni

II

Vla

Vc.

Cb.

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Pizz.

TASTIERA: STRINGS PIZZ.

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAI ONLY

Non, ce que je suis com- pli- ce et je vous dis que

*mf* *f*

**8-A** *Stesso tempo (Tempo I)* *Poco accel. . . . .* *Scorrevole* *Rall. . .*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Sax Alto

Fag. *mf* *p* *mp*

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

Pf. *mf* *p* *mp*

Jul. *p*  
Oui, c'est une long-ue his - toire au fin fond du dé - ses - poir et deux en - fants nous disent com - ment nous de - vons, nous les

Dir.

Le chœur des élèves

**8-A** *Stesso tempo (Tempo I)* *Poco accel. . . . .* *Scorrevole* *Rall. . .*

I *mf* *p* *mp*

II *mf* *p* *mp*

Vla. *mf* *p* *mp*

Vc. *mf* *p* *mp*

Cb. *mf* *p* *mp*

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAI ONLY

*Il* [8-B] *A tempo* *Poco accel. ....* *Rall. ...*

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

Celesta  
(effetto  
8<sup>va</sup> sopra)

Pf.

Jul.

Dir.

Le choeur  
des élèves

I

Vni

II

Vla

Vc.

Cb.

*p* *mp* *pizz.*

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

15 *Tempo*

Fl. *p* *mp* *mf*

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag. *p* *mp* *mf*

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

15

Pf. *cresc.* *mf*

Jul. *cresc.* *mf*  
ti - ce les ont ren - dues com - pli - ces d'u - ne bel - le ac - tion qui est

Dir.

Le chœur des élèves

15 *Tempo*

I. *p* *pp* *cresc.* *mf*

Vni II. *p* *pp* *cresc.* *mf*

Vla. *p* *pp* *cresc.* *mf*

Vc. *p* *pp* *cresc.* *mf*

Cb. *p* *pp* *cresc.* *mf*

20 *VI = Rall. ...* 8-C *A tempo*

Fl. *mp* *p*

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag. *mp* *p*

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

20 Celesta (effetto 8<sup>va</sup> sopra)

20 Pf. *mp* *p* *p* *mf*

Jul. *mp* *p* *mf*  
une le - çon voi - là pour - quoi sur le che - min de l'é - co - le voy - ant une cour - se folle d'un po - li -

Dir.

Le chœur des élèves

20 *VI = Rall. ...* 8-C *A tempo*

I Vni *mp* *p* *mp* *mf*

II Vni *mp* *p* *mp* *mf*

Vla *mp* *p* *mp* *mf*

Vc. *mp* *p* *mp* *mf*

Cb. *mp* *p* *mp* *mf* Pizz.

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

mp

p

mf

*p*

*mf*

cier qui pour suit un en - fant comme un chas - seur a - près un fa - on Ca - mille rien

9-A *Rall. ....* ♩ = 106 ca. *scherzoso* (Tempo I)

Flauto

Oboe *mf* *p* *f* *p*

Clarinetto *mf* *p* *f* *p*

Sax Alto *mf* *p* *f* *p*

Fagotto *mf* *f* *p*

Tromba *mf* *f* *p*

Trombone *mf* *f*

Timp.

Perc. *p* *f*

Xilofono

Pianoforte

Juliette

Maxime

Directeur

Le chœur des élèves

saire? *f* *p*

Chœur I et II *f* *p*

Chœur III *f* *p*

II faut re - pon - dre au com - mis-saire qu'il ail - le pren - dre l'air tra - la -

9-A *Rall. ....* ♩ = 106 ca. *scherzoso* (Tempo I)

I *mf* *p* *f* *p*

II *mf* *p* *f* *p*

Viola *mf* *p* *f* *p*

Violoncello *mf* *p* *f* *p*

Contrabbasso *mf* *p* *f* *p*

RTC - 3219

13

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

13

Pf.

13

Juliette

Max.

Dir.

La porte s'ouvre et entrent Maxime et toute sa classe, bientôt suivis de tous les élèves de l'école. Il se joignent au chœur des élèves de la classe de Juliette.

Le chœur des élèves

sères à qui n'a plus ni père ni mère ça c'est vrai - ment tei - gneux, c'est hai - neux et vrai

13

I.

II.

Vla.

Vc.

Cb.

RTC - 3219

25

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

25

Pf.

25

Juliette

Max.

Dir.

Le chœur des élèves

l'air tra - la - laire, tra - la - laire, tra - la - laire, tra - la - laire, on lui di - ra au com - mis - saire que

tra - la - laire, tra - la - laire, tra - la - laire, tra - la - laire, on lui di - ra au

tra - la - laire, tra - la - laire, tra - la - laire, tra - la - laire, oui, on lui di - ra au com - mis - saire que

25

I.

II.

Vla.

Vc.

Cb.

9.D

9.D

Edizioni Musicali Rai.Com

FOR PERUSAL ONLY

This musical score is for the opera 'Les Femmes d'Alger' by Edouard Lalo. It includes parts for various instruments and vocalists, with French lyrics provided for the vocal parts.

**Instrumental Parts:**

- Fl. (Flute)
- Ob. (Oboe)
- Cl. (Clarinet)
- Sax Alto (Saxophone Alto)
- Fag. (Bassoon)
- Tr. (Trumpet)
- Tbn. (Trombone)
- Imp. (Cymbal)
- C. (Cello)
- Xil. (Xylophone)
- Pf. (Piano)
- Vi. (Violin)
- Vla. (Viola)
- Vc. (Violoncello)
- Cb. (Contrabasso)

**Vocal Parts and Lyrics:**

- Jeune Femme:** fai - re des mi - sères à qui n'a plus ni père ni mère ça c'est vrai - ment tei - gneux, c'est hai -
- Commissaire:** com - mis - saire que fai - re des mi - sères à qui n'a plus... tra - la -
- Chœur:** fai - re des, que fai - re des mi - - - sères tra - la - laire,

**Dynamic Markings:** *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), *simile*.

37 *Accel. ... 8<sup>va</sup> ad lib. [9-E] Più mosso Loco*

Fl. *mf* *f* *mf*

Ob. *f* *mf* *f*

Cl. *f* *mf* *f*

Sax Alto *p* *f* *mf* *f*

Fag. *f* *mf* *f*

Tr. *f* *mf* *f*

Trbn. *f* *mf* *f*

Timp. *f* *mf* *f*

Pe. *f* *mf* *f*

Xil. *f* *mf*

37

Pf. *f* *mf* *f* *mf*

37 Juliette

Max. *f* *mf*  
Mon sieur le di-rec-teur, en plus le com-mis-saire a

Dir. *f*

Le chœur des élèves *f*  
neux et vrai-ment, mais vrai-ment très o-dieux  
laire, tra-la-laire, tra-la-laire, tra-la-laire  
*p* tra-la-laire, tra-la-laire, tra-la-laire

37 *Accel. ... [9-E] Più mosso*

I. *f* *mf* *f* *mf*

II. *f* *mf* *f* *mf*

Vla. *f* *mf* *f* *mf*  
simile

Vc. *f* *mf* *f* *mf*

Cb. *f* *mf* *f* *mf*

RTC - 3219

43 MUTA IN OTTAVINO

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

43

Pf.

43

Juliette

Max.

Dir.

Le chœur des élèves

I

II

Vla.

Vc.

Cb.

*f* *mf* *f* *mf* *f* *mf*

dit qu'il a - vait au - tre chose à faire et que il de vait ar - rê ter un dan -

RTC - 3219

49

Ott.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

49

Pf.

49

Juliette

Max.

Dir.

Le chœur des élèves

I

II

Vla.

Vc.

Cb.

*f* *p* *mf*

ge - reux vo - leur et que ce - la ré - cla - mait toute son ar -

RTC - 3219

55 9-F

Ott.

Ob. *f* *p*

Cl. *f* *mp* *mf* *p*

Sax Alto *f*

Fag. *f* *mp* *mf* *p*

Tr.

Trbn. *f*

Timp.

Pc. GRAN CASSA

G. Cassa *f*

55

Pf. *f* *p* *mf* *p*

55

Juliette

Max. *f* *p* *mf* *p*  
deur il a dit qu'il re - pas - se - rait en fin d'a - près - mi di. en - tre nous, il a -

Dir.

Le chœur des élèves

55 9-F

I. *f*

II. *f*

Vla. *f* *Opt.* *p* *Suona* *mf* *p*

Vc. *f* *Opt.* *p* *Suona* *mf* *p*

Cb. *f*

61

Ott.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

61

Pf.

61

Juliette

Max.

Dir.

Le chœur des élèves

I.

II.

Vla.

Vc.

Cb.

RTC - 3219

67 *Poco rall. . .* 9-G

Ott. *f* *p*

Ob. *f* *p*

Cl. *p* *f* *p*

Sax Alto *p* *f*

Fag. *p* *f* *simile* *p*

Tr. *p* *f* *p*

Trbn. *p* *f*

Timp. *p* *f*

Pc. *p* *f*

Xil.

67

Pf. *p* *f*

67

Juliette

Max.

Dir.

Tempo I (a tempo)

*f* *mf* *p*

Vi - ve le com - mis - saire, son af - faire c'est d'ar - rê - ter les vo leurs, les vo -

*f* *mf* *p*

Vi - ve le com - mis - saire, son af - faire c'est d'ar - rê - ter les vo leurs, les vo -

*f* *mf* *mf*

Vi - ve le com - mis - saire, son af - faire c'est d'ar - rê - ter les vo leurs,

Le chœur des élèves

67 *Poco rall. . .* 9-G Tempo I (a tempo)

I *p* *f* *p*

II *p* *f* *p*

Vla. *p* *f* *simile* *p*

Vc. *p* *f* *p*

Cb. *p* *f* *p*

RTC - 3219

10-A  $\text{♩} = \text{ca. } \text{♩}$

MUTA IN FLAUTO

*rall. .... Tempo rall. .... Tempo rall. ....*

Fl. *p* *mf*

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

Cel. CELESTA (effetto 8<sup>va</sup> sopra) *Suona* *p* *mf*

Juliette

Max.

Dir.

*Long silence.*  
*Maxime et Juliette se regardent puis s'avancent vers le directeur et le coupent*

Le chœur des élèves

10-A  $\text{♩} = \text{ca. } \text{♩}$

*rall. .... Tempo rall. .... Tempo rall. ....*

I *p* *mf*

II *p* *mf*

Vla. *p* *mf*

Vc. *p* *mf*

Cb. *p* *mf*

*p*

7 10-B

Fl. *p* *mf*

Ob. *p*

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

Cel. *p Col canto*

Juliette *p* *mf*  
Mon-sieur le Di-rec-teur... nous a-vons quel-que chose à vous dire! Et je vous as-sure ce n'est pas du dé -

Max. *p*  
Mon-sieur le Di-rec-teur... nous a - vons quel-que chose à vous dire! Et je vous as-sure ce n'est

Dir.

Le chœur des élèves

I 10-B

II

Vla.

Vc.

Cb.

*pp*

*f*

*pp*

*mf*

lire!  
pas du dé - lire!

Je l'ai - - me  
Tu m'ai - - mes!

*mf*

Elle l'ai - me! Nous

15 = DE *Rubato* *A tempo*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

Cel. *mf*

Juliette *mp* *mf* *p*

Max. *mp* *mf* *p*

Dir.

Le chœur des élèves mons

I

II

Vla

Vc. (Pizz.)

Cb.

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

19 VI = = DE [10-D] [10-E] ♩ = 56 ca.

Fl.

Ob.

Cl. *mf*

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

Cel.

Juliette

Max.

Dir. *résigné p*  
Ils s'ai - ment!

Le choeur des élèves *p*  
Vous vous ai - mez poil au nez!

I. *mf* Pizz. *p*

II. *mf* Pizz. *p*

Vla. *mf* Pizz. *p*

Vc. *mf* Pizz. *p*

Cb. *mf* *p*

11-A ♩. = 106 ca. *scherzoso* (Tempo I)

Fl. *p* *f*

Ob. *mf* *p*

Cl. *p* *mf* *p*

Sax Alto *mf* *p*

Fag. *p* *mf*

Tr. *p* *mf* *p*

Trbn. *mf* *p*

Timp. *p* *p*

Pc. *p*

Xil. *p*

Pf. *p* *mf* *mp*

Juliette *f*

Max. *f*

Dir. *f*

Le choeur des élèves *f*

11-A ♩. = 106 ca. *scherzoso* (Tempo I)

I. *p* *mf* *p*

II. *p* *mf* *p*

Vla. *p* *mf*

Vc. *p* *mf* *p*

Cb. *p* *mf* *p*

RTC - 3219

**[11-B]**

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

9

p

f

f

f

mp

f

f

f

PF.

Juliette

sont sont per - dus et qui ont tout per - du.

Max.

sont sont per - dus et qui ont tout per - du et leur don - ner ce

Dir.

f

f

f

f

Le chœur des élèves

sont sont per - dus et qui ont tout per - du et leur don - ner ce

sont per - dus sont per - dus et qui ont tout per - du et leur don - ner ce

I.

II.

Vla.

Vc.

Cb.

9

f

f

f

f

f

f

**[11-B]**

13

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag. *simile*

Tr.

Trbn.

Timp.

Pc.

Xil.

13

Pf.

13

Juliette

Max.

Dir.

qu'ils n'ont plus! Ah! Vi - ve l'a - dop - tion et vous, Mon - sieur le

qu'ils n'ont plus! Ah! Vi - ve l'a - dop - tion et vous, Mon - sieur le

leur don - ner ce qu'ils n'ont plus! Ah! Vi - ve l'a - dop - tion et

qu'ils n'ont plus! Ah! Vi - ve l'a - dop - tion et vous, Mon - - -

13

I.

II.

Vla.

Vc.

Cb.

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAI ONLY

[illegible]

RTC - 3219

This page contains measures 24 through 27 of the musical score for "Le chœur des élèves". The score is written for a large ensemble, including woodwinds, brass, percussion, strings, piano, and vocal soloists.

- Measures 24-27:** The music features a complex orchestral texture. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet) and strings play melodic lines, while the piano provides harmonic support. The vocal soloists (Juliette, Max, Dir.) enter in measure 26 with the lyrics "Puis - que c'est comme ça eh bien là".
- Instrumentation:** Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Saxophone Alto (Sax Alto), Bassoon (Fag.), Trumpet (Tr.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Pe.), Xylophone (Xil.), Piano (Pf.), Juliette, Max, Director (Dir.), Chorus (Le chœur des élèves), Violin I (I), Violin II (II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.).
- Dynamics:** The score includes various dynamic markings such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte).
- Lyrics:** The lyrics are in French: "Puis - que c'est comme ça eh bien là".

28

Fl.

Ob.

Cl.

Sax Alto

Fag.

Tr.

Trbn.

Timp.

Pe.

Xil.

28

Pf.

28

Juliette

Max.

Dir.

je res - te dans mon rôle eh bien, j'ad - - - - - met

Le chœur des élèves

28

I.

II.

Vla.

Vc.

Cb.

Suona

Suona

Suona

Suona

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

PIANOFORTE  
Suona

*mf*

RTC - 3219

